

Tourisme et Patrimoine : un petit tour par Molenbeek-Saint-Jean

fr Molenbeek-Saint-Jean, c'est toute une Histoire avec un grand « M ». Commune Multicolore, riche d'un passé industriel florissant, la commune de Molenbeek se tourne aujourd'hui résolument vers l'avenir en s'appuyant sur les acquis du Passé.

Le Château du Karreveld, les Cités-jardins, l'Église Saint-Jean-Baptiste, la Fonderie, le Cimetière, autant de lieux qui témoignent d'époques et de situations de vie bien différentes.

Mais Molenbeek est aussi une commune étonnamment riche en patrimoine vert et en rénovations urbaines réussies.

Ville multiculturelle à la croisée des chemins, bienvenue à Molenbeek-Saint-Jean, laissez-vous surprendre!

Ann Gilles-Goris
Échevine du Tourisme

Een rondreis door het erfgoed van Sint-Jans-Molenbeek

nl Sint-Jans-Molenbeek staat voor een kleurrijke gemeente met een welvend industrieel verleden. Bogend op haar vroegere verworvenheden richt de Gemeente zich tegenwoordig vastberaden naar de toekomst.

Het Karreveldkasteel, de Tuinwijken, de Sint-Jan-Baptistkerk, de Gieterij, het Kerkhof... zoveel plekken zijn hier getuige van verschillende leefstijlen door de tijd.

Molenbeek is ook een Gemeente met een aanzienlijk "groen erfgoed", naast allerlei geslaagde stadsvernieuwingsprojecten.

Laat je aangenaam verrassen op de vele wegen die zich in deze multiculturele stad kruisen!

Ann Gilles-Goris
Schep van Toerisme

Introduction historique

À l'origine, comme les autres faubourgs de Bruxelles, Molenbeek-Saint-Jean était une commune rurale baignée par plusieurs cours d'eau dont la Zavelzinne et le Maelbeek (Molenbeek = ruisseau du moulin).

La commune de Molenbeek-Saint-Jean, surnommée le Manchester belge, connut un essor industriel exceptionnel dû à l'ouverture, en 1832, du canal de Charleroi ainsi qu'à la création de la première ligne de chemin de fer pour voyageurs sur le territoire européen, en 1835. La première gare bruxelloise était située sur le territoire molenbeekois. Plusieurs entreprises importantes s'établirent aux abords du canal et de la ligne de chemin de fer (ici : chantiers houillers et menuiseries).

La commune connut une explosion démographique. Elle fut ouverte aux nombreux Flamandis, chercheurs d'emploi. Après la guerre 1914-1918, beaucoup d'Allemands, de Polonais, d'Espagnols, etc. trouvèrent refuge à Molenbeek-Saint-Jean. Après le deuxième conflit mondial, on fit appel à la main d'œuvre étrangère : Italiens, Espagnols et Grecs pour participer aux travaux de redressement économique du pays. Vers le milieu des années 1960, des Marocains et Turcs répondirent en nombre à un nouvel appel. Il ne subsiste que quelques traces de ce riche passé industriel. La commune connaît une identité nouvelle avec une rénovation progressive et inventive de ses quartiers.

Geschiedkundige inleiding

Oorspronkelijk was Sint-Jans-Molenbeek, net als de andere voorsteden van Brussel, een landelijke gemeente, waardoor enkele waterlopen stroomden, waaronder de Zavelzinne en de Maalbeek (Molenbeek = molenvliver).

De gemeente Sint-Jans-Molenbeek, die de bijnaam Belgisch Manchester kreeg, kende een buitengewone industriële opleving, dankzij de openstelling, in 1832, van het kanaal van Charleroi en de inrichting van de eerste spoorlijn voor reizigers op het Europees grondgebied, in 1835. Het eerste Brussels station bevond zich op Molenbeeks grondgebied.

In de omgeving van het kanaal en de spoorlijn werden een aantal belangrijke ondernemingen opgericht (hier: steenkoolbedrijven en houtbewerkerijen).

De gemeente kende een bevolkingsexplosie. Ze stelde zich open voor de talrijke 'Flamandis', die op zoek waren naar werk. Na de oorlog 1914-1918 vonden heel wat Duitsers, Polen, Spanjaarden, enz. hun toevlucht te Sint-Jans-Molenbeek. Na het tweede wereldconflict werd een beroep gedaan op buitenlandse werkkrachten : Italianen, Spanjaarden en Grieken, om bij te dragen tot de werkzaamheden voor economisch herstel van het land. Tegen het midden van de jaren '60 beantwoordden Marokkanen en Turken in groten getale een nieuwe oproep.

Van dit rijk industrieel verleden zijn slechts enkele sporen achtergebleven. De gemeente beleeft een nieuwe identiteit door een geleidelijke en inventieve renovatie van de wijken.



